

## B1.40.2 Locuciones preposicionales: a pesar de, gracias a, en vez de...

Locutions prépositionnelles : a pesar de, gracias a, en vez de...



Les locutions prépositionnelles sont des expressions figées utilisées pour indiquer la cause, le contraste ou l'alternative.

1. Les locutions prépositionnelles ne se contractent pas et ne changent pas de forme.

Locución	Ejemplo
A pesar de	Fui a la oficina a pesar de la lluvia y el tráfico. ( <i>Je suis allé(e) au bureau malgré la pluie et la circulation.</i> )
A causa de	Llegué tarde a causa de un atasco en la autopista. ( <i>Je suis arrivé(e) en retard à cause d'un embouteillage sur l'autoroute.</i> )
Gracias a	Llegué puntual gracias al transporte público. ( <i>Je suis arrivé(e) à l'heure grâce aux transports en commun.</i> )
En vez de	Fui en metro en vez de ir en coche. ( <i>J'ai pris le métro au lieu d'aller en voiture.</i> )
O sea	Va en transporte público, o sea, no usa el coche. ( <i>Il/Elle prend les transports en commun, c'est-à-dire qu'il/elle n'utilise pas la voiture.</i> )
Es decir	Llega tarde, es decir, pierde la reunión. ( <i>Il/Elle arrive en retard, c'est-à-dire qu'il/elle manque la réunion.</i> )
En cuanto a	En cuanto a el transporte, prefiere el metro. ( <i>En ce qui concerne les transports, il/elle préfère le métro.</i> )

### 1. Traduire et choisir la bonne réponse

- \_\_\_\_\_ el atasco en la autopista, llegué a tiempo a la reunión. (*Malgré l'embouteillage sur l'autoroute, je suis arrivé(e) à temps à la réunion.*)  
a. Gracias a      b. A pesar del      c. En vez del      d. A pesar de el
- Llegué tarde \_\_\_\_\_ un embotellamiento en el túnel. (*Je suis arrivé(e) en retard à cause d'un embouteillage dans le tunnel.*)  
a. a causa del      b. en cuanto a      c. a causa de      d. gracias a
- \_\_\_\_\_ ir en coche, hago transbordo y vengo en metro. (*Au lieu d'aller en voiture, je fais une correspondance et je viens en métro.*)  
a. En vez a      b. En vez de      c. A pesar de      d. En cuanto a
- \_\_\_\_\_ seguro del coche, la empresa solo cubre el básico. (*Quant à l'assurance de la voiture, l'entreprise ne couvre que le minimum.*)  
a. En cuanto a el      b. O sea      c. A causa del      d. En cuanto al

1. A pesar del 2. a causa de 3. En vez de 4. En cuanto al

### 2. Réécrivez les phrases (QR: IA+)



1. (A pesar de) Hice la presentación. Estaba nervioso.

---

*(Malgré le fait d'être nerveux, j'ai fait la présentation.)*

2. (A causa de) El tren se canceló. Había una huelga.

---

*(Le train a été annulé à cause d'une grève.)*

3. (Gracias a) Encontré el piso rápido. Una compañera me ayudó.

---

*(J'ai trouvé l'appartement rapidement grâce à une collègue.)*

4. (En vez de) Comí en la cafetería. No llevé comida de casa.

---

*(J'ai mangé à la cafétéria au lieu d'apporter de la nourriture de chez moi.)*

**1.** A pesar de estar nervioso, hice la presentación. **2.** El tren se canceló a causa de una huelga. **3.** Encontré el piso rápido gracias a una compañera. **4.** Comí en la cafetería en vez de llevar comida de casa.

### 3. Corrigez l'erreur

1. En vez del coger el coche, voy en cercanías.

---

Au lieu de prendre la voiture, je vais en train de banlieue.

2. Voy al trabajo gracias de la bici compartida.

---

Je vais au travail grâce au vélo partagé.

**1.** En vez de coger el coche, voy en cercanías. **2.** Voy al trabajo gracias a la bici compartida.